

The Aloysian

The Weekly Magazine of Saint Aloysius Parish

2300 W. LEMOYNE ST. CHICAGO, IL 60622

Phone: (773) 278-4808
www.staloyusparish.org

Fax (773) 278-4898
email to: parish@staloyusparish.org

The Nativity of the Lord Christmas Day



La Natividad del Señor Día de Navidad

Celebrating Life in Communion with Christ*"It Came Upon a Midnight Clear"*

Merry Christmas! - that glorious song of old. For me, every *Merry Christmas*, every *Feliz Navidad*, every *Malagayam Pac*, every *Buon Natale* form the words to life's most basic song: God loves His people. Maybe in the midst of holiday shopping and fighting the crowds or under the pressure of decorating and cleaning and going from place to place you and I can lose the joy of Christmas and the reason behind all our rushing. But it immediately comes back to me when I hear the Christmas greeting sounding in my ears one more time- Merry Christmas!

The birth of Jesus is the fulfillment of God's promise and the beginning of an entirely new relationship with God. God has come to us and we no longer have to find our way to God. Christ shows us the way to God, a way of love, a way of peace, a way of justice, a way of forgiveness, the way of life itself. Because of the birth of Christ, life is now a song worth singing, a communion of heaven and earth, a journey with God. Christmas is not a story about Christ's birth; it is not a miracle of love; it is not a generic feeling of peace. Christmas is the beginning of a world that is being transformed, of lives that are changing because we know God loves us. Christmas is a celebration that lasts a lifetime, not a day nor a week. Jesus was born on earth-that is a historical fact. But the greater reality is that Jesus Christ is born in us, giving our lives new meaning and complete joy. The real Christmas story never grows old or out of date; Christ is constantly giving a new birth to our daily lives.

I pray that you and your families can enjoy this Christmas with the profound love that comes from being a steward of God's grace. In stewardship, we recognize the many blessings we have been given through Christ. These blessings bring us great joy. They also challenge us to trust that God has even greater blessings in store for us because God's love is constantly unfolding in our lives like a flower growing ever more beautiful as it blooms. However, unlike a flower that blooms and withers, God's love for us never stops growing. In trusting that God's love continues to grow in our lives, we also grow daily in the ways we respond to God's love. Stewardship has made every Christmas for me more wonderful than the last, and I pray that you will begin to experience that same joy as you practice the gift of stewardship in your own life.

Finally, I want to thank all of you for the many ways you help me and the parish all year long. Through your regular contributions of time, talent and treasure, you have made St. Aloysius a very special parish and I am truly blessed to be here. Merry Christmas!

Rejoice in Christ,

Fr Nick

**Celebrando la Vida en Comuni3n con Cristo***"Llego en Una Medianoche Clara"*

¡Feliz Navidad! - esa canci3n gloriosa de antes. Para m3, cada *Merry Christmas*, cada *Feliz Navidad*, cada *Malagayam Pac*, cada *Buon Natale* forman las palabras para la canci3n m3s b3sica de la vida. Dios ama a su Pueblo. Quiz3s en medio de las compras navideñas y peleando con el gentío o estar debajo el apuro de decorar y limpiar y yendo de lugar a lugar usted y yo podemos perder el gozo de Navidad y la raz3n detr3s de todo nuestro apuro. Pero se me viene a la mente inmediatamente cuando escucho en mis o3dos una vez m3s—¡Feliz Navidad!

El nacimiento de Jes3s es el cumplimiento de la promesa de Dios y el comienzo de una relaci3n totalmente nueva con Dios. Dios ha venido a nosotros y ya no tenemos que buscar el camino a Dios. Cristo nos muestra el camino a Dios, un camino de amor, un camino de paz, un camino de justicia, el camino de perd3n, un camino de la vida misma. Debido al nacimiento de Cristo, la vida ahora es una canci3n que se merece ser cantada, una comuni3n del cielo y la tierra, una peregrinaci3n con Dios. La Navidad no es un cuento del nacimiento de Cristo; no es un milagro de amor; no es un sentido gen3rico de paz. La Navidad es el principio de un mundo que se est3 transformando, de vidas que se est3n cambiando porque sabemos que Dios nos ama. La Navidad es una celebraci3n que dura una vida completa, no ni un d3a ni una semana. Jes3s naci3 en la tierra-eso es un hecho factual. Pero la realidad m3s grande es que Jesucristo es nacido en nosotros, dando nuestras vidas un sentido nuevo y un gozo completo. El cuento verdadero de la Navidad nunca se pone viejo y ni pasado; Cristo est3 constantemente dando un nacimiento nuevo en nuestras vidas.

Yo oro que usted y sus familias puedan gozar de esta Navidad con un amor profundo que viene de ser mayordomos de la gracia de Dios. En la mayordom3a, nosotros reconocemos las muchas bendiciones que hemos recibido por Cristo. Estas bendiciones nos trae una gran alegr3a. Tambi3n nos desaf3a a confiar que Dios tiene bendiciones m3s grandes para nosotros porque el amor de Dios es constantemente desarrollando en nuestras vidas como una flor creciendo a3n m3s bella mientras florea. Sin embargo, al contrario de una flor que se floree y se muere, el amor de Dios para nosotros nunca deja de crecer. Al confiar que el amor de Dios continua creciendo en nuestras vidas, nosotros tambi3n crecemos diariamente en las maneras que respondemos al amor de Dios. La Mayordom3a ha hecho para mi cada Navidad mas maravillosa que la 3ltima, y yo oro que usted comenzar3 a tener la experiencia de la misma alegr3a mientras que practica el don de mayordom3a en su propia vida.

Finalmente, yo quiero agradecerles a todos ustedes por las muchas maneras ayuda a mi y la parroquia por todo el a3o. A trav3s su donaci3n regular de tiempo, talento y tesoro, han hecho San Aloysius una parroquia muy especial y yo soy verdaderamente bendecido a estar aqu3. ¡Feliz Navidad!

Regocij3monos en Cristo,

Padre Nicol3s

Servants of God Transforming Lives and Community

Last Spring, the Parish Council chose “Servants of God transforming Lives and Community” as our parish vision. To help you better understand how we hope to achieve our vision, we want to highlight some of the services we have available at St. Aloysius.

Servants of God

The first sign of service to God comes at Sunday Mass. We have many dedicated volunteers who are **Communion Ministers, lectors, choir members, altar servers, and ushers** at the various Masses. We can always use more. If you would like to serve God by helping at Sunday Mass, please contact Father Nick.

We have many prayer groups that also serve God in many ways. The **Marcha Triunfal** meets weekly to pray and monthly to provide dinner and entertainment for our Senior citizens. The **Guadalupanos** meet bi-weekly in dedication to Our Lady of Guadalupe and to promote a closer relationship with God for all of our parishioners. The **Tuesday** (Spanish) and **Thursday** (English) **prayer groups** meet weekly to provide an opportunity to praise God and to recognize the many ways we are blessed as individuals and as a community. The **Legions of Mary** (young people, 2 English and 1 Spanish) serve the evangelization efforts of the Church by helping to bring families back to God. The **Altar & Rosary Society** is a woman’s group that helps the parish in all of its social, spiritual and fund-raising efforts. They also reach out to those who are in nursing homes. Please call the office to find out how to join any of these groups.

Transforming Lives

The loss of a loved one can be especially difficult during the holidays. Please know that St. Al’s has a Ministry of Bereavement group to help support people on their journey of grieving. The **Ministry of Bereavement**, will have its next meeting on January 15th at 12pm.

The **Legión de María** (Spanish group) will help bring comfort at the time of a loved one’s death by helping to lead the traditional novena of rosaries for the deceased. Please contact Mirta Rivera for more information.

If you have questions or would like some advice with a problem, **Deacon Adolfo Lopez** is available from 12 - 2pm on the fourth Sunday of the month for spiritual guidance. You can also call the rectory to make an appointment with one of the priests at other times.

The **Legion of Mary** (English group) helps to bring families closer to the church by showing them how to pray the rosary together and dedicate themselves to family prayer. Please contact Patrick for more information.

Transforming Community

The parish works with **Josephinum Academy, Sts. Mary & Elizabeth Hospital, the Near Northwest Neighborhood Network**, and many other community groups to transform our community in the image of Christ.

Siervos de Dios Transformando Vidas y Comunidad

La primavera pasada, el Concilio Parroquial eligió “Siervos de Dios Transformando Vidas y Comunidad” como su visión parroquial. Para que puedan entender un poco mejor como esperamos lograr nuestra visión, queremos enfocar algunos de los servicios que tenemos disponibles en San Aloysius.

Siervos de Dios

La primera señal de Siervos de Dios viene en la Misa Dominical. Tenemos muchos voluntarios dedicados que son **Ministros de Comunión, lectores, miembros de los coros, monaguillos y ujieres** en las varias Misas. Siempre podemos usar más. Si le gustaría servirle a Dios por ayudando en la Misa Dominical, favor de llamar al Padre Nicolás.

Tenemos muchos grupos de oración que también sirven a Dios en muchas maneras. La **Marcha Triunfal** se reúne semanalmente para orar y mensualmente proveen una cena y entretenimiento para los ciudadanos de mayor edad. Los **Guadalupanos** se reúnen cada dos semanas en dedicación a Nuestra Señora de Guadalupe y para promover una relación más cercana con Dios para todos los feligreses. Los **grupos de oración** de los **Martes** (Español) y **Jueves** (Inglés) se reúnen semanalmente para proveer una oportunidad para alabar a Dios y para reconocer las muchas maneras que somos bendecidos como individuos y como una comunidad. Las **Legiones de María** (jóvenes, 2 en Inglés y 1 Español) sirven los esfuerzos de evangelización de la Iglesia por ayudando a traer familias de regreso a Dios. La **Sociedad del Altar y Rosario** es un grupo de mujeres cual ayuda la parroquial con todos los sociales, esfuerzos espirituales y de ganar fondos. También le dan la mano a los que están en asilos. Favor de llamar la oficina para averiguar como puede hacerse miembros de cual quiera de estos grupos.

Transformando Vidas

La pérdida de un ser querido puede ser especialmente difícil durante las navidades. Favor sepan que San Aloysius tiene un grupo del **Ministerio de Duelo** para ayudar y apoyar personas en su jornada de luto. El Ministerio de Duelo, tendrá su próxima reunión el 15 de enero a las 12pm.

La **Legión de María** (grupo hispano) ayuda en traerle consuelo en el tiempo de la muerte de un ser querido por ayudando a dirigir las novenas tradicionales de rosarios para el difunto. Favor de ponerse en contacto con Mirta Rivera.

Si usted tiene preguntas o quiere algún consejo sobre un problema, el **Diacono Adolfo** está disponible de 12-2pm cada cuarto domingo del mes para guía espiritual. También puede llamar la rectoría para hacer una cita con uno de los sacerdotes para otro tiempo.

La **Legión de María** (grupo de Inglés) ayuda traer las familias más cercana a la Iglesia por enseñándoles como rezar el rosario juntos y dedicarse ellos mismos a la oración familiar. Favor de llamar a Patrick para más Información.

Transformando Comunidad

La parroquia trabaja junta con la **Academia de la Josephinum, el Hospital de Sts. María y Elizabeth, el Red del Vecindario del Noreste Cercano**, y muchos más grupos comunitarios para transformar nuestra comunidad en el imagen de Cristo.

**Christmas greetings from
your Parish Staff!
¡Saludos Navideños de Su
Equipo Parroquial!**



Very Rev. Nicholas R. Desmond,
Pastor & Dean of Deanery IIIB



Mrs. Rosa Tryba,
Office Manager



Juan Manuel Castillo,
Director of Religious
Education

Mrs. Irma Diaz,
Director of Social
Services/ Food Pantry



Sr. Dorothy Ivory, SCC,
Pastoral Associate

Pedro Martinez,
Maintenance Engineer



SAINT ALOYSIUS PARISH, CHICAGO

Francis Cardinal George, OMI, Archbishop of Chicago
Bishop John Manz, Vicar of Vicariate III

PARISH STAFF—EQUIPO PARROQUIAL

Pastor—Párroco.... Very Rev. Nicholas R. Desmond

ResidentsRev. Lloyd Samuel Cunningham, SVD

Rev. Wilfred Odo, Rev. Zacharias Poulou, MST

Deacons—Diaconos. Adolfo Lopez, Dennis Ramos

D.R.E./ Director de Religión..... Juan Manuel Castillo

Pastoral Associate/Asociada Sr. Dorothy Ivory, SCC

Director Social Service - Directora Servicio Sociales

Mrs. Irma Díaz

Office Manager - Dirigente de la Oficina

Mrs. Rosa M. Tryba

Maintenance /Mantenimiento ... Mr. Pedro Martinez

PARISH DIRECTORY

DIRECTORIO PARROQUIAL

Rectory (Rectoría)278-4808

Rummage Sale (Venta de Artículos) Mon, Tue 9am-12pm,
1526 N. Claremont.....489-1343

Religion Center (Centro de Religión)

2300 W. LeMoyne St.....278-4808

Service Center (Centro de Servicio)

1516 N. Claremont.....486-5901

Renovación Carismática Católica Hispana

1526 N. Claremont..... 292-0961

THE NATIVITY OF THE LORD-CHRISTMAS

LA NATIVIDAD DEL SEÑOR—NAVIDAD

CHRISTMAS EVE/ NOCHE BUENA

SATURDAY, December 24

3pm-5pm Confessions/ Confesiones

5:30 p.m. **Family Mass**— People of our Parish

11:15p.m. **Christmas Carols - Villancicos**

CHRISTMAS MASSES

SUNDAY, December 25

12 a.m. **MIDNIGHT MASS** - People of our Parish

7:45 a.m. - People of our Parish

9 a.m. —People of our Parish

10:30a.m —People of our Parish

12:00 p.m. —People of our Parish

MONDAY, December 26—Stephen

8a.m.— Purgatorial Society

TUESDAY, December 27—John

8 a.m. — Maria Cherbonnier

WEDNESDAY, December 28—Holy Innocents

8 a.m.— Andrew Schurb

THURSDAY, December 29—Thomas Becket

8 a.m.— Patricia Walsh (Anniversary)

FRIDAY, December 30—The Holy Family of Jesus, Mary and Joseph

8 a.m.— No Intention

FEAST OF MARY, MOTHER OF GOD

SATURDAY, December 31

5:30 p.m. — People of our Parish

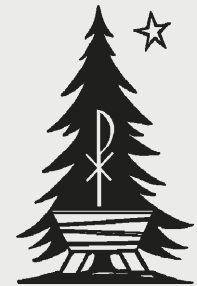
SUNDAY, December 25

7:45 a.m. - No Intention

9 a.m. —No Intention

10:30a.m —Hilda Dunn; Carol Upton; Anne Downes

12:00 p.m. —Jose Montes y David Rios



HOLIDAY OFFICE /MEETING SCHEDULES:

Offices Closed:

Monday, December 26

Monday, January 2

Meetings Postponed:

No RCIA, Monday, December 26 & Jan. 3

No CCD, Saturday, December 24, 31

No Confirmation, Wednesday, Dec. 28

No Soup Kitchen Community Service, Dec. 28



**Baile de— Mardi Gras—Dance
by (de) St. Aloysius & St. Fidelis**

Mardi Gras, the last day before the fasting season of Lent. It is the French name for Shrove Tuesday. Literally translated, the term means "fat Tuesday" and was so called because it represented the last opportunity for merrymaking and excessive indulgence in food and drink before the solemn season of fasting. Join us on Saturday, February 11, 2006 from 7pm to Midnight at the Ukrainian Cultural Center.

Mardi Gras, el último día antes del tiempo de ayuno durante la Cuaresma. El es nombre francés para Martes Schrove. Translucido literalmente, el termo significa "martes gordo" y se llamaba así porque representaba la última oportunidad para festejar y comer excesivamente la comida y la bebidas antes del tiempo solemne de ayuno. Comparte con nosotros el Sábado, 11 de Febrero, 2006 de 7pm a media noche el Centro Cultural Ukrainian.

MASS SCHEDULE

HORARIO DE MISAS

English (Mon, Wed, Fri, Sat) 8:00am;
Bilingual (Bilingüe): Tue (martes) &
Thu (jueves) 8:00am

Sundays (Domingales)

Saturday (English)..... 5:30 pm
English..... 7:45am & 10:30 am
Español..... 9:00 am y 12:00 pm

CONFESSIONS—CONFESIONES:

Saturday..... 4:00 pm - 5:00 pm

WEDDINGS - BODAS:

See Priest **8 months** in advance of wedding
Favor de hablar con el Padre un mínimo de
8 meses antes la boda.

OFFICE HOURS -

HORARIO DE LA RECTORIA:

Mon, Wed, Thu..... 9:00 am - 8:00 pm
Tue, Fri..... 9:00 am - 7:00 pm
Saturday (Sábado)..... 9:00 am - 6:00 pm
Sunday (Domingo)..... 9:00 am - 2:00 pm

PRAYER GROUPS

CIRCULO DE ORACIÓN:

Domingo..... 6:00 pm
Martes..... 7:00 pm
Bilingual (Bilingüe):
Thursdays (Jueves)..... 7:00 pm

BAPTISMS - BAUTISMO:

Español - 2do y 4to Sábados..... 12:00 pm
Clases del Bautismo

miércoles antes..... 6:30 pm

English - Every 4th Sunday of the

Month..... 1:30 pm

English Baptismal Classes: Thursday before
the 4th Sun. of the Month..... 7:00 pm

**Parents: Arrange Baptisms at the
Rectory 4 weeks beforehand. Copy of
Birth Certificate required**

Stewardship...Mayordomía...

December 17/18..... \$3,640.62

Budgeted/ meta semanal \$ 3,800.00

Total Envelopes/ Sobres..... 174

Deficit Reduction..... \$1,271.14

Your gift pays our bills. Thanks!

Sus obsequios pagan los gastos ¡Gracias!

Next week: 1 Collection, 2 envelopes:

Regular & St. Malachy together

Activities Actividades

December/ Diciembre

25 Regular Mass Schedule, 7:45am and
10:30am English, 9am and 12pm
Spanish

26 Offices Closed; No RCIA; 7pm Marcha
Triumfal

27 7pm Circulo

28 No Confirmation/ Community Service

29 7pm Prayer Meeting

31 New Year's Eve/
Vispera del Año
Nuevo; 5:30pm
English Mass



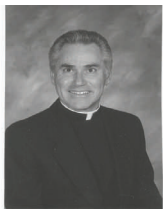
January 2006

Enero 2006

1 NEW YEARS DAY; Regular Mass
Schedule, 7:45am and 10:30am English,
9am and 12pm Spanish; 1 Collection
(Regular & St. Malachy)

2 Parish Offices Closed; 7pm Marcha
Triumfal

Giving in 2005... In the "Emergency Tax Relief Act of 2005", congress has created a significant temporary tax break for charitable contributions made from Aug 28, 2005 thru Dec 31, 2005. Gifts made within this time frame can be used to offset up to 100% of adjusted gross income— up from the normal 50% limit. See your tax consultant for more information.



MERRY CHRISTMAS FROM YOUR FRIENDS AT ST. HUBERT

Dear Friends at St. Aloysius,

This is my first Christmas at St. Hubert. While there are wonderful events happening here, I read your bulletin every week and see that you, too, have a very dynamic parish. I am delighted that we have a very active sharing between our parishes. Since I arrived here on July 1, I attended the sharing picnic and met many of you. Next summer, we will have the picnic on the grounds of

St. Hubert, and we look forward to record attendance and a wonderful, fun-filled time.

Both our parishes are very fortunate, since we have the opportunity to communicate frequently with each other and share many activities. We are happy to help you and are grateful when you help us become more aware of God's presence. Between our two parishes, we have much diversity in culture, customs, and expressions of faith. We are truly Catholic (universal) in the best sense of that word.

We appreciate so much that you, at St. Aloysius, help us to help the less fortunate. Your distribution of the food and clothing to the needy in your area enables us to reach many whom we could never assist without your help and intervention. You are a channel of God's love, care, compassion and concern for the less fortunate, and we thank you for all the work you do on our behalf.

I thank Fr. Nick for his ongoing ministry to the people of St. Hubert, as he comes to celebrate Eucharist with us here each month. We are most grateful, too, for the warm welcome and hospitality from Fr. Nick and all the parishioners when we come to St. Aloysius for any occasion. Together, we will continue to share God's blessings with each other and work to bring the Good News to all God's people.

FELIZ NAVIDAD DE SU AMIGOS EN SAN HUBERTO

Apreciado Amigos de San Aloysius,

Esta es mi primera Navidad en San Humberto. Aunque hay muchos eventos maravillosos pasando aquí, yo leo su boletín cada semana y veo que ustedes, también, tiene una parroquia muy dinámica. Estoy muy encantado que tenemos un compartimiento muy activo entre nuestras parroquias. Desde mi llegada aquí el 1 de Julio, yo atendí el Día de Campo de Compartimiento y conocí muchos de ustedes. El próximo verano, tendremos el Día de Campo en San Humberto, y esperamos ansiosamente una participación lo más numeroso y un tiempo lleno de diversión.

Ambas parroquias son muy afortunadas, puesto que tenemos la oportunidad de comunicarnos con frecuencia y de compartir muchas actividades. Somos felices ayudarlo y somos agradecidos cuando ustedes nos ayudan a ser más enterados de la presencia de Dios. Entre nuestras dos parroquias, tenemos mucha diversidad en cultura, costumbres, y expresiones de la fe. Somos verdaderamente católicos (universal) en el mejor sentido de esa palabra.

Apreciamos mucho que ustedes, en San Aloysius, nos ayuden a ayudar al menos afortunado. Su distribución de alimento y de ropa a los necesitados en su área nos permite alcanzar muchos a que nunca podríamos asistir sin su ayuda e intervención. Usted es un canal del amor, cuidado, compasión y preocupación de Dios por el menos afortunado, y le agradecemos por todo el trabajo que ustedes hacen en nuestro favor.

Agradezco a Padre Nicolás por su ministerio continuo a la gente de San Humberto, cuando él viene a celebrar aquí la Eucaristía con nosotros cada mes. Somos los más agradecidos, también, para la bienvenida y la hospitalidad de Padre Nicolás y de todos los feligreses cuando venimos a San Aloysius por cualquier ocasión. Junto, continuaremos compartiendo las bendiciones de Dios con el uno e otro y trabajar para traer la Buena Nueva a toda la gente de Dios.

St. Al's/ St. Fidelis Merger

Excerpts from Bishop Manz's Letter in May, 2005

At a meeting with Sister Leonette, Father Nick and members of the Vicariate Team and the Diocesan Planning Team, we decided to propose to close Saint Fidelis Parish and merge the entire parish into Saint Aloysius Parish as of June 30, 2006. I realize that this is a very difficult decision to accept for the people of St. Fidelis Parish who have struggled for so long to keep their parish community strong. But I want you to consider that in our conversations with Sister Leonette and Father Nick that we are not talking about one parish simply closing and the people going to a new church. Both Father Nick and Sister Leonette have been working together for some time and will be using this year to plan for a merger that will continue to provide a significant Catholic presence at St. Fidelis and will give the people of St. Fidelis a significant place in the life of St. Aloysius Parish. The people and leaders of St. Aloysius Parish are being asked to make sacrifices as part of this transition so that we can form one community that works together to serve God. Father Nick highly respects the people and ministry of St. Fidelis Parish and does not want to simply "make room" for them; he wants the two communities to grow together as one in the Lord. By combining the two parishes, we all believe that we will have a stronger community that will better serve the needs of God's people instead of two smaller communities struggling to survive.



Merry Christmas to you and your families!
¡Feliz Navidad a usted y su familia!

Rev. Robert C. Rizzo

Pastor/ Párroco



729 Grand Canyon St.
Hoffman Estates, IL 60194
847/885-7700 FAX 847/885-4631

